



upravni odbor

# SPREMEMBA PRORAČUNA ŠT. 2/2010

CT/CA-048/2010sL

## VSEBINA

- I. UVOD
- II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK
- III. POROČILO O PRIHODKIH ZA PRORAČUNSKO LETO 2010
- IV. POROČILO O ODHODKIH ZA PRORAČUNSKO LETO 2010

## I. UVOD

Prevajalski center je to spremembo proračuna št. 2/2010 pripravil v skladu s členom 28 svoje finančne uredbe z dne 25. marca 2009 iz naslednjega razloga:

Prevajalski center plača prispevek delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti za proračunska leta 1998–2004, kot je odobril upravni odbor v svojem sklepu CT/CA-037/2010.

### POROČILO O PRIHODKIH

V poročilo o prihodkih je bila vnesena naslednja sprememba:

Vključitev proračunske postavke (6101) med prihodke: Vračilo Komisiji za pokritje prispevka delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti. Ta sredstva pokrivajo prispevke za računsko obdobje 1998-2004, kar znaša 7 269 327 EUR, ki jih je treba vrniti Komisiji novembra 2010.

### POROČILO O ODHODKIH

Skladno s tem je bila v poročilo o odhodkih vnesena naslednja sprememba:

Sredstva v proračunski postavki 10 000 „Rezervacije za plačilo prispevkov delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti“ se znižajo za enako vsoto, tj. 7 269 327 EUR.

## II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov Poglavlje	Postavka	Končni proračun 2010 (EUR)	Sprememba proračuna št. 2	Sprememba proračuna št. 1	Prvotni proračun 2010 (EUR)
	<b>PRIHODKI</b>				
1	PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p. m.		p. m.	p. m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODLEOVANJE	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	DRUGI PRIHODKI	312 000		-488 000	800 000
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA	24 041 195		24 041 195	p. m.
6	VRAČILA	-24 440 582	- 7 269 327	-17 171 255	p. m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>55 928 077</b>	<b>- 7 269 327</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>
	<b>ODHODKI</b>				
1	OSEBJE	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI STROŠKI POSLOVANJA	5 682 500		49 000	5 633 500
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	REZERVACIJE	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	<b>SKUPAJ</b>	<b>55 928 077</b>	<b>- 7 269 327</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

## III. POROČILO O PRIHODKIH 2010

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Končni proračun za proračunsko leto 2010 (EUR)	Sprememba proračuna št. 2	Sprememba proračuna št.1	Prvotni proračun za proračunsko leto 2010 (EUR)
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV				
	<b>Skupaj naslov 1</b>	<b>52 340 164</b>		<b>8 716 212</b>	<b>43 623 952</b>
2	SUBVENCIJA KOMISIJE				
	<b>Skupaj naslov 2</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
3	MEDINSTITUCIONALNO SOSDELOVANJE				
	<b>Skupaj naslov 3</b>	<b>3 675 300</b>		<b>-15 700</b>	<b>3 691 000</b>
4	DRUGI PRIHODKI				
	<b>Skupaj naslov 4</b>	<b>312 000</b>		<b>-488 000</b>	<b>800 000</b>
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA				
	<b>Skupaj naslov 5</b>	<b>24 041 195</b>		<b>24 041 195</b>	<b>p.m.</b>
6	VRAČILA				
6 0	VRAČILA STRANKAM				
6 0 0	<i>Vračila strankam</i>				
6 0 0 0	Vračila strankam	-6 121 255		-6 121 255	
	<i>Skupaj člen 6 0 0</i>	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
	<b>SKUPAJ POGLAVJE 6 0</b>	<b>-6 121 255</b>		<b>-6 121 255</b>	<b>p.m.</b>
6 1	IZJEMNA VRAČILA				
6 1 0	<i>Izjemna vračila</i>				
6 1 0 0	Vračila Komisiji v zvezi s prispevkom delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti 2005-2009	-11 050 000		-11 050 000	
6 1 0 1	Vračila Komisiji v zvezi s prispevkom delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti 1998-2004	-7 269 327	-7 269 327		
	<i>Skupaj člen 6 1 0</i>	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	<b>SKUPAJ POGLAVJE 6 1</b>	<b>-18 319 327</b>	<b>-7 269 327</b>	<b>-11 050 000</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Skupaj naslov 6</b>	<b>-24 440 582</b>	<b>-7 269 327</b>	<b>-17 171 255</b>	<b>p.m.</b>
	<b>SKUPAJ</b>	<b>55 928 077</b>	<b>-7 269 327</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

III. POROČILO O PRIHODKIH 2010

Naslov Poglavje Člen Postavka	Opombe
1	
2	
3	
4	
5	
6	
6 0	
<b>6 0 0</b>	
6 0 0 0	Vračila ostanka sredstev glede na realizacijo prejšnjega proračunskega leta.
6 1	
<b>6 1 0</b>	
6 1 0 0	Izjemno vračilo Komisiji, namenjeno pokritju prispevka delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti za proračunska leta 2005-2009 na podlagi sklepa upravnega odbora CT/CA-028/2010.
6 1 0 0	Izjemno vračilo Komisiji, namenjeno pokritju prispevka delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti za proračunska leta 1998-2004 na podlagi sklepa upravnega odbora CT/CA-037/2010.

## IV. POROČILO O ODHODKIH 2010

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Končni proračun za proračunsko leto 2010	Sprememba proračuna št. 2	Sprememba proračuna št.1	Prvotni proračun za proračunsko leto 2010
1	OSEBJE				
	<b>Skupaj naslov 1</b>	<b>25 265 200</b>		<b>2 170 300</b>	<b>23 094 900</b>
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI STROŠKI POSLOVANJA				
	<b>Skupaj naslov 2</b>	<b>5 682 500</b>		<b>49 000</b>	<b>5 633 500</b>
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA				
	<b>Skupaj naslov 3</b>	<b>18 640 700</b>		<b>2 998 388</b>	<b>15 642 312</b>
10	REZERVACIJE				
100	SREDSTVA ZA REZERVACIJE				
1000	<i>Sredstva za rezervacije</i>				
10000	Rezervacije za prispevek delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti	3 000 013	-7 269 327	6 960 100	3 309 240
10001	Rezervacije za nakup nepremičnin	p.m.		p.m.	p.m.
10002	Rezervacije za nepredvidene izdatke	p.m.		-5 000	5 000
10004	Rezervacije za stalni sklad za predhodno financiranje	2 166 300		1 736 300	430 000
10005	Rezervacije za sporno povišanje plač	398 500		398 500	
10006	Rezervacije za izjemne naložbe	774 864		774 864	
	<i>Skupaj člen 1000</i>	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	<b>SKUPAJ POGLAVJE 100</b>	<b>6 339 677</b>	<b>-7 269 327</b>	<b>9 864 764</b>	<b>3 744 240</b>
	<b>Skupaj naslov 10</b>	<b>6 339 677</b>	<b>-7 269 327</b>	<b>9 864 764</b>	<b>3 744 240</b>
	<b>SKUPAJ</b>	<b>55 928 077</b>	<b>-7 269 327</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

IV. POROČILO O ODHODKIH 2010

Naslov Poglavje Člen Postavka	Opombe
1	
2	
3	
10	
100	
<b>1000</b>	
10000	Sredstva, ki zadevajo odhodke za leto 2010 so prenesena v postavko 1134, da se plačilo lahko izvrši v letu 2010. Začasno odobrena proračunska sredstva, ki zadevajo odhodke za proračunska leta pred letom 2005, so dodana tej postavki.
10001	Rezervacije, osnovane kot začasno odobrena proračunska sredstva za morebitni nakup stavbe za sedež Centra.
10002	Rezervacije za nepredvidene dogodke
10004	Rezervacije za zagotavljanje stalnega sklada za predhodno financiranje, kot to določa člen 59 finančne uredbe Centra.
10005	Rezervacije, osnovane kot začasno odobrena proračunska sredstva za plačilo sporne prilagoditve plač, in sicer 1,85 % od 1.7.2009. Ta rezervacija pokriva stroške, ki nastanejo v letu 2010.
10006	Rezervacije za naložbe v bližnji prihodnosti: nakup opreme za večjo varnost v računalniških prostorih in nakup nove programske opreme za prevajanje.